



a multilingual classification system for cultural content

D

Add Iconclass to your own database
(semi-) automatically

The following demonstration takes as its point of departure a system (catalogue, documentation project, etc.) which uses a controlled vocabulary *other than Iconclass* for the subject access to visual and textual sources. It assumes, furthermore, that it is seen as useful or desirable to *supplement* this vocabulary with Iconclass concepts in order to:

1. make the subject metadata that now have a 'local flavour' exchangeable with those of the international community of Iconclass users
2. automatically ingest the broader terms and cross references that are essential features of the Iconclass classification system into the local application
3. turn the originally monolingual subject access into a multilingual one

This can be done with relatively little effort if:

1. the database management system has an *export/import* functionality, and is equipped to *export* the local vocabulary as a file, and to *import* Iconclass notations once a concordance is created between the two vocabularies
2. the documents have a unique identifier, as is the usual case in a database management system

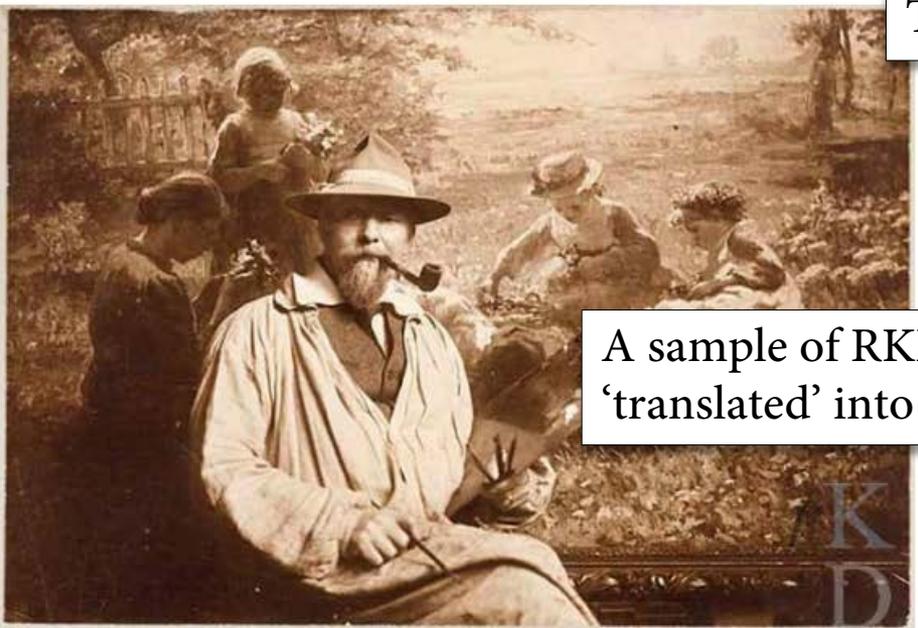
Pieter Jan Siewers

Portret van Evert Pieters met palet en penseel
Den Haag, RKD (Rijksbureau voor Kunsthisto

The example used is the controlled vocabulary – in Dutch – of circa 7,500 unique terms, created by the Netherlands Institute for Art History (Rijksbureau Kunsthistorische Documentatie - RKD) in The Hague.

RKDimages

vorige



A sample of RKD's Dutch subject keywords – to be 'translated' into Iconclass concepts

Drager/materiaal papier, ontwikkelgelatinezilverdruk
Vorm/maten liggende rechthoek 11,5 x 16,6 cm

Signatuur/opschrift i opschrift rechtsonder: Evert Pieters 1-1-17
signatuur van de voorgestelde op het opzetkarton
sticker rechtsonder: P.J. Siewers/Hilversum

ert Pieters op de foto

Onderwerp

Titel i Portret van Evert Pieters met palet en penseelen
Engelse titel i Portrait of Evert Pieters with palette and pencils

Onderwerpstrefwoorden kunstenaarsportret, mansportret, kniestuk, hoofd frontaal, lichaam naar rechts, wegziend, zittend, hoed, overall, pijp, palet, penseel, schilderij (in de voorstelling)

Afbeeldingsnummer 0000148605

Voorgestelden
IB nummer i

Herkomst



A concordance is made – manually - between RKD’s Dutch keyword list and Iconclass concepts. First, the vocabulary is exported as a flat text file, with all keywords made unique and then sorted according to frequency of occurrence. Below are the first five terms of that list, with the most frequently used *mansportret (portrait of a man)* occurring 43,537 times (October 2013).

43537	mansportret
42407	aanziend
29162	hoofd naar links
28854	borststuk
28513	hoofd naar rechts

Then each keyword is matched against Iconclass concepts, but not without being checked against the [RKD Images webcatalogue](#) for visual warranty and to prevent obviously false matches. Not every ‘*mother and child*’ is a representation of the Madonna...

If a keyword is too ambiguous or abstract it is skipped. If Iconclass offers more options, or if a keyword needs to be translated into more than one concept, the concordance is adapted accordingly.

In the case of RKD all Iconclass notations in the concordance are then imported into the Arkyves database and at indexing time connected to the RKD records in Arkyves, causing quite a metadata explosion.

Type: image

From: Netherlands Institute for Art History

[Link this object](#) and [your clipboard](#)

- 31A235 · sitting figure
- 31A24(+1) · postures of the head (+ front view)
- 31D14 · adult man
- 41C741 · pipe ~ tobacco
- 41D221(HAT) · head-gear: hat
- 48B · artist (in general)
- 48C5142 · picture within picture
- 61B · historical persons (portraits and scenes from the life)
- 61B(+54) · historical persons (portraits and scenes from the life) (+ three-quarter length portrait)

Filter Subject

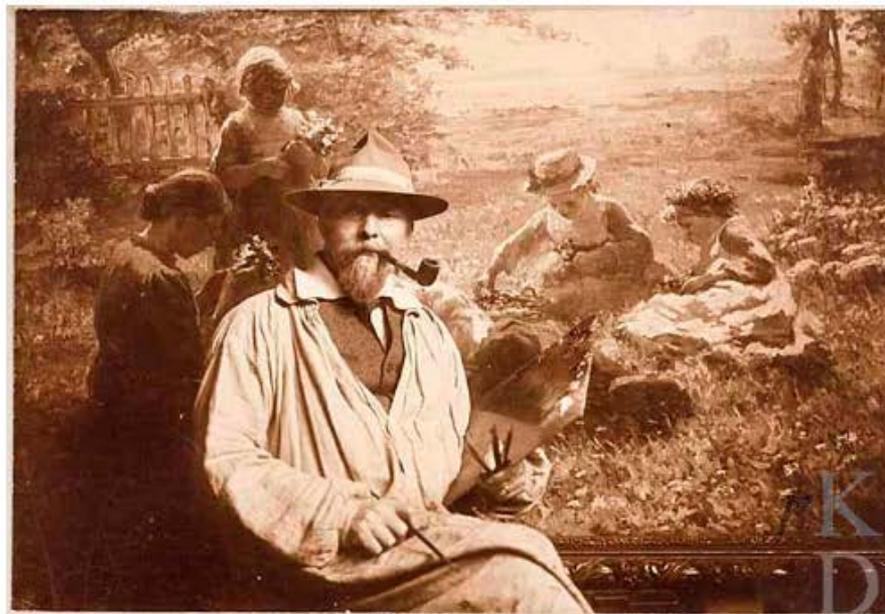
Select None

The records from RKD Images are harvested for inclusion in Arkyves. At indexing time the Iconclass notations are ingested into every record for which a matching Dutch keyword is found.

N.B.: the building of the concordance is an ongoing process, so further enrichment of RKD data will follow.

Den Haag · RKD (Rijksbureau voor Kunsthistorische Documentatie) ·

Dutch keywords: [hoed](#) · [kunstenarsportret](#) · [zittend](#) · [kniestuk](#) · [mansportret](#) · [penseer](#) · [pijp](#) · [palet](#) · [schilderij \(in de voorstelling\)](#) · [hoofd frontaal](#)



Type: image

From: Netherlands Institute for Art History

[Link this object](#) and [your clipboard](#)

- 31A235 · figura seduta
- 31A24(+1) · posture della testa (+ veduta di fronte)
- 31D14 · uomo adulto
- 41C741 · pipa ~ tabacco
- 41D221(HAT) · copricapo: cappello
- 48B · artista (in generale)
- 48C5142 · quadro nel quadro
- 61B · personaggi storici (ritratti ed episodi della vita)
- 61B(+54) · personaggi storici (ritratti ed episodi della vita) (+ ritratto a tre quarti di figura)

Filter Subject

Select None

Clipboard

Raw Raw Sans

foto ·

[Siewers, Pieter Jan](#)

Portret van Evert P

ca. 1917 ·

Den Haag · RKD (Rijksbure

Dutch keywords: [hoed](#) · [ku](#)

· [schilderij \(in de voorstellin](#)



As the Dutch keywords are matched against the *alphanumeric notations* of the Iconclass concept definitions, they are actually matched with all translations of Iconclass. Thus, translations in Italian or German are automatically available for re-import into RKD Images.

[Link this object](#) and [your clipboard](#)

- 31A235 · sitzende Figur
- 31A24(+1) · Kopfhaltungen (+ Vorderansicht)
- 31D14 · erwachsener Mann
- 41C741 · Tabakpfeife
- 41D221(HAT) · Kopfbedeckung: Hut
- 48B · der Künstler (generell)
- 48C5142 · Bild im Bild
- 61B · historische Personen (Porträts und Szenen aus dem Leben)
- 61B(+54) · historische Personen (Porträts und Szenen aus dem Leben) (+ dreiviertelfiguriges Porträt)

Filter Subject

Select None

foto ·

[Siewers, Pieter Jan](#) ·

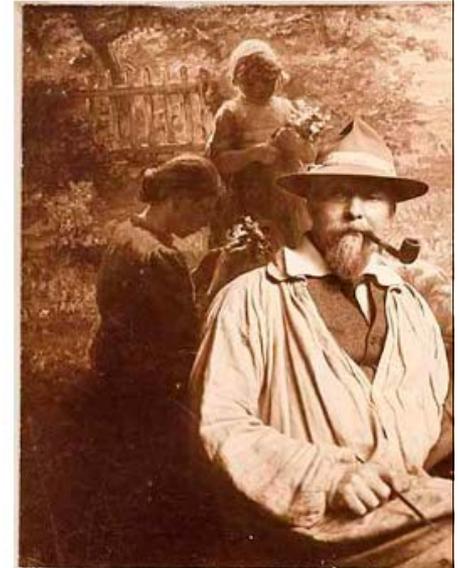
Portret van Evert Pieters met palet en pensel

ca. 1917 ·

Den Haag · RKD (Rijksbureau voor Kunst

Dutch keywords: [hoed](#) · [kunsten](#)

· [schilderij \(in de voorstelling\)](#) · [hoofd front](#)



Some numbers

So far more than 1,600 unique keywords (of a total of circa 7,500) have been included in the concordance. The most frequently used keyword, as seen above, is *mansportret* (at more than 43,000). The 1,600th keyword is still used more than 80 times. In all we were able to add more than 1,250,000 notations, corresponding to RKD's Dutch keywords, to the Arkyves database. Since Iconclass notations are almost always linked to more than five keywords this means that $5 \times 1,250,000 = 6,250,000$ keywords were added.

As this holds for all four (complete) Iconclass versions, this figure needs to be multiplied by four. So, in all, more than 25,000,000 keywords were added to the Arkyves database – quite an explosion based on 1,600 concepts

All of those Iconclass notations, textual definitions (in four languages) and keywords are now available for import back into the RKD Images database, as are a [basic thumbnail gallery and Iconclass retrieval browser](#).

This procedure can be followed for every keyword list in English, French, German, Italian or Dutch. For keyword lists in other languages local support would be required.

This is the Arkyves result for a query for **41C741 pipe ~ tobacco** filtered for the Netherlands Institute for Art History (RKD) collection, i.e. 1,335 items (October 2013)

- 1 · Religion and Magic
- 2 · Nature
- 3 · Human Being, Man in General
- 4 · Society, Civilization, Culture
- 41 · material aspects of daily life
- 41C · nutrition, nourishment
- 41C7 · drinks, stimulants, drugs
- 41C74 · tobacco

41C741 · pipe ~ tobacco

civilization, culture, materiality, nourishment, nutrition, pipe, society, tobacco

41C741(+1) · pipe ~ tobacco (+ taking (particular) foodstuffs: eating, drinking, smoking, chewing, etc.)

41C7411 · water-pipe, hookah, narghile

41C7412 · tobacco-roll, coiled twist of tobacco

41C7413 · tobacco-jar

5 · Abstract Ideas and Concepts

6 · History

8 · Literature

9 · Classical Mythology and Ancient History

Apply Filter

Filtered on:

✘ AND 41C741 · pipe ~

✘ Collection includes Netherlands Institute for Art History

Apply Filter New Search

1335 available, page: 1 · 2 · 3 · 4 · 5 · ... 14

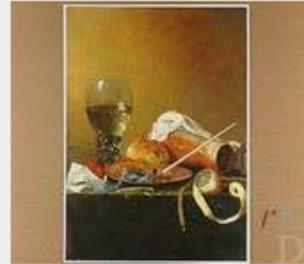
Images Only

Lists

100 items per page



Portret van Derk Meeles (1872-1958)



Stilven met roemer, horloge, pijp en



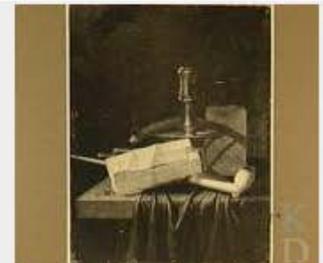
Dubbelportret van een man en een vrouw



Etende apen in een interieur



Twee zittende soldaten met honden bij een



Rokerstilven met een kandelaar en een

Type

